

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2016/1966

2016 m. rugsėjo 20 d.

dėl pozicijos, kuri turi būti priimta Europos Sąjungos vardu EEE jungtiniame komitete dėl EEE susitarimo XIX priedo (Vartotojų apsauga) pakeitimo (Alternatyvaus ginčų sprendimo sistema)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 114 straipsnį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2894/94 dėl Europos ekonominės erdvės susitarimo įgyvendinimo tvarkos ⁽¹⁾, ypač į jo 1 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos ekonominės erdvės susitarimas (toliau – EEE susitarimas) įsigaliojo 1994 m. sausio 1 d.;
- (2) pagal EEE susitarimo 98 straipsnį EEE jungtinis komitetas gali nuspręsti iš dalies pakeisti, be kita ko, EEE susitarimo XIX priedą (Vartotojų apsauga);
- (3) į EEE susitarimą turi būti įtrauktas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 524/2013 ⁽²⁾;
- (4) į EEE susitarimą turi būti įtrauktas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1051 ⁽³⁾;
- (5) į EEE susitarimą turi būti įtraukta Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/11/ES ⁽⁴⁾;
- (6) todėl EEE susitarimo XIX priedas (Vartotojų apsauga) turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (7) todėl Sąjungos pozicija EEE jungtiniame komitete turėtų būti grindžiama pridedamu sprendimo projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kuri turi būti priimta Sąjungos vardu EEE jungtiniame komitete, dėl EEE susitarimo XIX priedo (Vartotojų apsauga) dalinio pakeitimo grindžiama prie šio sprendimo pridėtu EEE jungtinio komiteto sprendimo projektu.

⁽¹⁾ OL L 305, 1994 11 30, p. 6.

⁽²⁾ 2013 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 524/2013 dėl elektroninio vartotojų ginčų sprendimo, kuriuo iš dalies keičiami Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 ir Direktyva 2009/22/EB (OL L 165, 2013 6 18, p. 1).

⁽³⁾ 2015 m. liepos 1 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1051 dėl elektroninio ginčų sprendimo platformos funkcijų vykdymo, elektroninės skundo formos ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 524/2013 dėl elektroninio vartotojų ginčų sprendimo numatytų kontaktinių centrų bendradarbiavimo sąlygų (OL L 171, 2015 7 2, p. 1).

⁽⁴⁾ 2013 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/11/ES dėl alternatyvaus vartotojų ginčų sprendimo, kuria iš dalies keičiami Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 ir Direktyva 2009/22/EB (OL L 165, 2013 6 18, p. 63).

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2016 m. rugsėjo 20 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
I. KORČOK

PROJEKTAS

EEE JUNGTINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. ...

... m. ... d.

kurio iš dalies keičiamas EEE susitarimo XIX priedas (Vartotojų apsauga)

EEE JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos ekonominės erdvės susitarimą (toliau – EEE susitarimas), ypač į jo 98 straipsnį,

kadangi:

- (1) į EEE susitarimą turi būti įtrauktas 2013 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 524/2013 dėl elektroninio vartotojų ginčų sprendimo, kuriuo iš dalies keičiami Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 ir Direktyva 2009/22/EB ⁽¹⁾;
- (2) reikia nustatyti konkrečią pereinamojo laikotarpio tvarką, kol bus visiškai įgyvendinta Reglamento (ES) Nr. 524/2013 5 straipsnyje nurodytos elektroninės ginčų sprendimo platformos su islandų kalba susijusi vertimo funkcija;
- (3) į EEE susitarimą turi būti įtrauktas 2015 m. liepos 1 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1051 dėl elektroninio ginčų sprendimo platformos funkcijų vykdymo, elektroninės skundo formos ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 524/2013 dėl elektroninio vartotojų ginčų sprendimo numatytų kontaktinių centrų bendradarbiavimo sąlygų ⁽²⁾;
- (4) į EEE susitarimą turi būti įtraukta 2013 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/11/ES dėl alternatyvaus vartotojų ginčų sprendimo, kuria iš dalies keičiami Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 ir Direktyva 2009/22/EB ⁽³⁾;
- (5) todėl EEE susitarimo XIX priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

EEE susitarimo XIX priedas iš dalies keičiamas taip:

1. 7d punktas (Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/22/EB) papildomas šiuo tekstu:

„su pakeitimais, padarytais:

- **32013 R 0524:** 2013 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 524/2013 (OL L 165, 2013 6 18, p. 1),
- **32013 L 0011:** 2013 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/11/ES (OL L 165, 2013 6 18, p. 63).“

2. 7f punktas (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2006/2004) papildomas šiomis įtraukomis:

- „— **32013 R 0524:** 2013 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 524/2013 (OL L 165, 2013 6 18, p. 1),

⁽¹⁾ OL L 165, 2013 6 18, p. 1.⁽²⁾ OLL 171, 2015 7 2, p. 1.⁽³⁾ OLL 165, 2013 6 18, p. 63.

— **32013 L 0011:** 2013 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/11/ES (OL L 165, 2013 6 18, p. 63).“

3. Po 7i punkto (Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/83/EB) įterpiamas šis punktas:

„7j. **32013 R 0524:** 2013 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 524/2013 dėl elektroninio vartotojų ginčų sprendimo, kuriuo iš dalies keičiami Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 ir Direktyva 2009/22/EB (OL L 165, 2013 6 18, p. 1).

Šiame susitarime reglamento nuostatos pritaikomos taip:

a) Dėl ELPA valstybių, reglamento 5 straipsnyje nurodyta EGS platforma turi būti prieinama per 40 darbo dienų nuo tos dienos, kai įsigalioja ... m. ... d. EEE jungtinio komiteto sprendimas Nr. .../... [šis EEE jungtinio komiteto sprendimas].

b) EGS platforma prieinama visomis kalbomis, nurodytomis EEE susitarimo 129 straipsnio 1 dalyje.

c) Nukrypstant nuo reglamento 5 straipsnio 4 dalies e punkto, pirmiausia prieinamos tik tos EGS platformos vertimo į islandų kalbą ir iš jos funkcijos, kurios yra susijusios su AGS procedūros rezultatais, kuriuos perduoda AGS subjektas. Islandija užtikrina, kad EGS platformos naudotojai galėtų per EGS kontaktinį centrą gauti visos kitos informacijos vertimą į islandų kalbą ir iš jos, jei ta informacija yra reikalinga ginčo sprendimui ir ja dalijamasi EGS platformoje kita kalba. Informacija apie šią tvarką dėl islandų kalbos turi būti pateikta EGS platformos pradžios tinklalapyje.

Komisija ir Islandija deda pastangas tobulinti EGS platformos teikiamas su islandų kalba susijusias vertimo funkcijas, kad būtų užtikrinta panaši į visų kitomis kalbomis siūlomų funkcijų kokybė, ir apie daromą pažangą reguliariai praneša EEE jungtiniam komitetui. Užtikrinus panašią į kitas kalbas vertimo į islandų kalbą ir iš jos funkcijų kokybę, EEE jungtinis komitetas nedelsdamas priima sprendimą nutraukti šiame punkte nustatytas priemones.

7ja. **32015 R 1051:** 2015 m. liepos 1 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1051 dėl elektroninio ginčų sprendimo platformos funkcijų vykdymo, elektroninės skundo formos ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 524/2013 dėl elektroninio vartotojų ginčų sprendimo numatytų kontaktinių centrų bendradarbiavimo sąlygų (OL L 171, 2015 7 2, p. 1).

7k. **32013 L 0011:** 2013 m. gegužės 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/11/ES dėl alternatyvaus vartotojų ginčų sprendimo, kuria iš dalies keičiami Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 ir Direktyva 2009/22/EB (OL L 165, 2013 6 18, p. 63).

Šiame susitarime direktyvos nuostatos pritaikomos taip:

a) Nuorodos į kitus aktus direktyvoje taikomos tiek ir tokiu būdu, kiek šie aktai yra įtraukti į šį susitarimą.

b) ELPA valstybėms 11 straipsnio 2 dalis išdėstoma taip:

„2. Šiame straipsnyje įprastinė gyvenamoji vieta nustatoma laikantis šių nuostatų:

a) įmonių ir kitų juridinio asmens statusą turinčių ar jo neturinčių subjektų įprastinė gyvenamoji vieta yra centrinės administracijos buvimo vieta;

fizinio asmens, vykdančio savo verslą, įprastinė gyvenamoji vieta yra pagrindinė jo verslo vieta;

- b) jei sutartis sudaroma veiklą vykdant padaliniui, atstovybei ar kitai įstaigai arba jei pagal sutartį vykdymas yra tokio padalinio, atstovybės ar įstaigos pareiga, įprastine gyvenamąja vieta laikoma šio padalinio, atstovybės ar kitokios įstaigos buvimo vieta;
- c) nustatant įprastinę gyvenamąją vietą reikšmingas momentas yra sutarties sudarymo laikas.“
- c) 18 straipsnio 2 dalis papildoma taip:
- „Komisija į tą sąrašą įtraukia ELPA valstybių paskirtas kompetentingas institucijas ir bendrus informacinius punktus.“
- d) 20 straipsnio 4 dalyje po žodžių „jį atnaujina.“ įterpiamas šis tekstas:
- „Komisija į tą sąrašą įtraukia ELPA valstybėse įsisteigusius AGS subjektus, kurių sąrašas sudarytas pagal 2 dalį.“

2 straipsnis

Europos Sąjungos oficialiojo leidinio EEE priede skelbtini Reglamento (ES) Nr. 524/2013, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/1051 ir Direktyvos 2013/11/ES tekstai islandų ir norvegų kalbomis yra autentiški.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja [...], jei pateikti visi pranešimai pagal EEE susitarimo 103 straipsnio 1 dalį (*).

4 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* EEE dalyje ir EEE priede.

Priimta Briuselyje

EEE jungtinio komiteto vardu

Pirmininkas

EEE jungtinio komiteto sekretoriai

(*) [Konstitucinių reikalavimų nenurodyta.] [Konstituciniai reikalavimai nurodyti.]